

bien de taille requise et audessus pour servir [in der Kompagnie von Gardeoberst und Maréchal de camp **Beat Franz Plazidus** Zurlauben] aux gardes, il est Suisse de nation Et Je le donneray a m<sup>r</sup> votre [dit] oncle [den Gardeoberst] si le drole vouloit y passer Je luy en ay deja fait faire la proposition, mais Jl ne m'a pas rendue de reponce positif, Je verray a le determiner par la Suitte C'est un des beaux hommes qu'il y ait, si J'ay d'ailleurs occasion d'avoir de ces gens audessus de notre taille d'ins.<sup>rer</sup> ordinaire Je les feray engager po<sup>r</sup> m<sup>r</sup> votre oncle et seray toujours fort aise de pouvoir luy etre de quelque utilité.

A dieu ... aimés moy toujours avec les memes sentimens, que Je suis d'etre tout a vous ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen findet sich neben dem von anderer Hand stammenden Absenderort: "Spire" noch eine wahrscheinlich vom Empfänger stammende Addition.
- 2) Eine Aufstellung von dessen Korrespondenz mit Beat Fidel Zurlauben findet sich bei Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 583.
- 3)

---

Original, mit Siegel - AH 132, 259-260 - Blatt 260<sup>r</sup> leer

## 119

[1644] Mai 17., Argenteuil

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. ALFONS VON] SONNENBERG AN [ALT] AM-  
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZUR-  
LAUBEN, ZUG

---

"J'ay receu celle qu'il vous à pleu m'escire, Lors que vous pensiez que Je n'estois pas encor partis de Lucerne. et vous en remercie des souhaits que vous m'y tesmoignez pour un heureux voyage, Lequel Dieu mercy est passé doucement. Cependant depuis mon depart du pais Je apprends Les tristes nouvelles d'une grande maladie que ma femme [Katharina **Fleckenstein**] à eu, et à encor avec peu d'esperence de La Vie [diese sollte freilich überleben, verstarb sie doch erst im Jahre 1652]. Ce qui m'afflige extremement, Je recommande tout à La bonne volonté de Dieu. et attends d'un ordinaire à L'aultre des mel- lieures nouvelles. pour le bruict qui doibt Courrir en cecte Cour

que la desunion soit si grande en suisse [- dabei ging es - wie unten angezogen - konkret tatsächlich um den zwischen Luzern, Schwyz, Unterwalden und Zug einer- und Uri andererseits schwelenden Zumbrunnenhandel, dessen Beilegung schliesslich vor allem Zurlauben zu verdanken war -]<sup>1</sup>, qu'une partie des[dits] Cantons veuille prendre Les armes, depuis mon arrivé Je n'ay pas oüy parler. a plus prés[!] vous pouvez sçavoir d'ou le bruict prend sa source. et par qui Cela aura esté escrit en deça. possible, Come vous Jugez, Cela pourroit venir aussy du[dit] different entre M.<sup>r</sup> [Johann Heinrich] **Zumbrunnen** [von Uri] et Les deputez des[dits] ... [IV] Cantons [welche sich weigerten, auf den Tagsatzungen neben Zumbrunnen Platz zu nehmen]<sup>2</sup>. J'ay oublié avant que de partir de vous advertir des discours que Ce fanfaron de n[ot]re Advoyer [Heinrich] **fle[c]kenstein** à tenu en bonne Compagnie de Vostre personne sur le subiect dud. M.<sup>r</sup> Zumbrunnen disant. wan mier den ... [alt Landammann und derzeitigen Landrat von Uri] Zumbrunnen gen Ury gebachett haben, So wellen mier alsdan den ... Zurlauben auch anfangen s[c]hüeppeen. et par ainsi apres avoir mis bas un amis de La Couronne [de France] d'un Costé, ils entreprendront[?]<sup>3</sup> sur un aultre. mais ils se trompent bien fort dans Leur dessein. puis que L'attaque, qu'ils ont fait au premier, ne sçauroit estre finie, qu'avec La Confusion et honte des Ces boute-feux. Je Crois pour Certain que La diete de st Jean [gemeint ist die 1644 am 4. Juli in Baden beginnende und bis zum 19. Juli dauernde Jahrrechnung<sup>4</sup>, auf der sich Luzern u.a. auch durch Heinrich Fleckenstein, nicht aber Stadt und Amt Zug durch Zurlauben vertreten liess] ne se finira Jamais, que nostred. Advoyer n'y receive quelque affront, soit il pour La reparation de L'honneur de M.<sup>r</sup> L'Ambassad[eur] de France, Jacques Le Fèvre de **Caumartin**] ou de M.<sup>r</sup> Zumbrunnen [der dannzumal seinen Ort Uri vertreten sollte]. pour la deputation [der kath. Orte] en france<sup>5</sup>, ne me demandez pas à moy quand elle seroit necessaire. Messieurs [Schultheiss und Rat] de Lucerne, qui veulent à L'Jnstigation et Jnstante sollicitation de L'[alt] Advoyer [und derzeitigem Ratsherrn Jost] birquer [=Bircher] que Cela allie en avant. pourront Venir quand ils voudront, pour y recevoir un affront, qui Les attend Jnfalliblement, puis qu'ils ont fait L'af-front au Roy [**Ludwig XIV.**] (de quoy on tesmoigne icy un extreme res- sentiment) à nous lier les bras, et à nous deffendre de servir à L'egal des ... [autres] Compagnies suisses<sup>6</sup> et alliez.<sup>7</sup> Vous aurez appris Come Les premieres seançes et sessions ont desia passé à Munster [wo damals die Friedensverhandlungen zwischen Frankreich und u.a. dem Röm. Reich und Österreich aufgenommen wurden, die dann 1648 zu den Westfälischen Friedensschlüssen führen sollten]<sup>8</sup> tout amia- blement entre Les plenipotentiaires [von Seiten Frankreichs waren

dies Claude de Mesmes, Comte d'**Avaux**, und Abel de **Servien**, deren Missionschef Henri II Duc d'Orléans-**Longueville** war; der Kaiser, **Ferdinand III.**, liess sich damals durch die österreichischen Gesandten Johann Ludwig Graf von **Nassau-Hademar** und Dr. Isaak **Volmar** vertreten]<sup>9</sup>, de quoy on à grande esperance de voir bien tost dans La Chrestieneté et entre Ces deux puissantes Couronnes une paix, ou à tout le moins une bonne et Longue trefue. en Ce Cas La. pourquoy voulez vous envoyer des deputees icy. ils viendront, et demeureront icy à manger et engager une partie de Leurs Cantons faulte d'argent. Jusques à tant qu'on pourra voir Ce qui aura esté faict à Munster, et apres Cela on Les renvoira avec Leur bourse seché et tarie à Solleurre. pour y recevoir La response de Leur deputation de M.<sup>r</sup> ... [ledit ambassadeur] qui à plus de Credit en Ceste Cour et est plus grand Seigneur icy. que Messieurs noz deux Milors [Fleckenstein und Bircher?] de Lucerne s'Jmaginent, et font à Croire à d'aultes. de façon que si vous envoieez des deputez icy. selon mon petit Jugement à Leur retour ils se trouveront plus chargé de deshonneur que de L'argent. Vous en ferez pourtant Ce que bon vous semblera. pour voz lectres si elles me seront agreables pendant mon seiour à La Cour, Je vous assure, que vous me ferez honneur et faveur, Lors que vous m'escrirez, et ne manqueray pas aussy de vous mander Ce que Je Juge à propos, toutesfois nous pouvons plus penetrer si avanst pour sçavoir des particularitez à present, Comme du temps du feu Roy [**Ludwig XIII.**, dieser war am 14. Mai 1643 verstorben] que le bon Dieu absolve. La Cour est toute aultre du depuis. et Je suis aussy nouveau maintenant, Come ... [si] J'avois Jamais esté à La Cour. Je n'y Cognois personne. et personne me Cognoit. pour des nouvelles, noz armées[!], qui sont tres puissantes, plus qu'elles n'ont Jamais esté depuis La declaration de La guerre [im Jahre 1635, als Frankreich auf Seiten Schwedens in den Krieg u.a. gegen die obgesagten Mächte sowie Spanien eintrat], s'assemblent. et marcheront au premier Jour, ils ont des grands desseins, vers La flandre [wo u.a. auch grosse Teile des Garderegiments zum Einsatz kommen sollten; die Kompagnie Sonnenberg freilich blieb in Paris]<sup>10</sup>, Luxembourg, Conté [die Freigrafschaft Burgund gemeint] et allemagne. si La diecte de Munster n'empeche Leurs desseins, vous enttendrez bientost Les Coups de Canon devant deux ou trois places [im oberdeutschen Raum] tout à la fois [- Bedrohung der eidg. Grenzen -]; aussy pour mectre Les espagnols à La raison, il les fault attaquer d'une bonne grace: avec Cela Je me recommande à voz bonnes graces, et apres avoir baisé Les mains à Madame [des Empfängers Gattin, Euphemia **Honegger**], et à Messieurs voz fils<sup>11</sup> Je suis ...".

132/119-120

"17ten May 1644

respondu le 19 Juin 1644"

1) s. Zurlaubiana AH 24/20  
3)

2) s. etwa EA V 2, 1315 a

- 4) s. ebenda 1323 (Nr. 1041)
- 5) s. ebenda 1303 b, 1316 c, 1318 k [u.a. Beziehungen zwischen dem Bistum Basel und Frankreich, Transgressionen, Pensionen/Sold/Forderungen]
- 6) Eine dieser Kompagnien wurde damals von des Adressaten Bruder, Gardehptm. **Heinrich I.** Zurlauben, kommandiert. Sie lag 1644 in der Garnison von Perpignan, s. Zurlauben/HM II 172.
- 7) Bezüglich des Einsatzes der Luzerner Gardekompagnie Sonnenberg in den Jahren 1642 bis 1645 s. ebenda 169 und 172.
- 8) s. Ploetz/Konferenzen und Verträge III 75-82
- 9) Für alles Weitere s. Dickmann/Der Westfälische Frieden 194f.
- 10) Rückschluss aus Zurlauben/HM II 171f.
- 11) Deren Namen finden sich bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 863 unter 7.5.

---

Original, mit Siegeln. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben  
AH 132, 261-262

## 120

1701 August 27., Breg[en]z

A

SCHREIBEN VON [SALZHÄNDLER?] JOHANN RÜST "UND MIT[VERWANDTEN]"  
AN [DEN ALT] LANDVOGT DER FREIEN ÄMTER [UND DERZEITIGEN  
SALZPÄCHTER] MAJOR [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN VON GESTE-  
LENBURG, "ZUG EN SUYSSE"

---

"Dass die reassumption der Hall[ischen] Salztractathen<sup>1</sup> auf den halben ... [September] Differierth ... werden dieselbe von H [Salzpächter Heinrich Ludwig] **Muos** [von Zug] ohne zwiffel seithero vernommen haben, darauff unns hiemit berueffen: unnd mithin ... [?]<sup>2</sup>, dz unns **Joseph Anth:°** verstrichnen Sonntag alhier auch widerumb wohl zurrugg kommen, von welchem wir verstanden, dz Ewer Gnaden im Nammen lobl: Standt Zug unns auch die Commission anvertrauwen: unnd ihren Salz Contract durch unns renovieren lassen wollen, welches dan nach dero Jntention zuverrichten unns möglichst angelegen sein lassen werden: Unndermitlest haben die ihme Mitgegebne 40 Louisth[al] [e]r